

Hints on the Use of the Online Book of the Dead of the Soviet Special Camp in Weesow and Sachsenhausen

The Book of the Dead contains the names of the 11,889 dead of the Special Camp No. 7/ No. 1 in Weesow and Sachsenhausen. The data was compiled on the basis of Soviet documents and various German sources. The Book of the Death documents the surname, first name, year of birth and date of death of the deceased. If the complete date and place of birth of a deceased person was available, this information was included.

The spelling of personal and place names may differ from their authentic spelling. As a result of the phonetic transcription of German surnames or place names in Cyrillic letters, such information on the one hand was often recorded in Soviet documents in different spellings. A person may have been recorded in different sources in several spelling variants.

On the other hand, some letters of the alphabet used in German do not exist in Russian, such as the H. Similar applies to the umlauts Ä, Ö and Ü, for which there is no equivalent in the Cyrillic alphabet. Please use an A instead of an Ä, an O instead of an Ö, and a U instead of an Ü.

If German parallel sources for a person are missing, this can lead to different spellings of surnames and place names when transcribed back into German, which can make research more difficult. If searched persons or places cannot be found under the authentic spelling, it is therefore recommended to search for spelling variants. Names beginning with H, for example, can sometimes be found under G or CH. If you still cannot find what you are looking for, please contact us.

Contact Person:

Dr. Enrico Heitzer

heitzer@gedenkstaette-sachsenhausen.de

phone: +49 (0)3301 200 433